



## Instrucciones para los autores de la Revista "Revue Paralia"

Martín SANCHEZ<sup>1</sup>, Daniel LEVACHER<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Université de Nantes, UFR Sciences et Techniques, UMR 6112 CNRS - LPG,  
2 rue de la Houssinière, BP 92208, 44322 Nantes, France.  
*redaction@paralia.fr*

<sup>2</sup> Université de Caen, Faculté des Sciences, UMR 6143 CNRS - M2C,  
Esplanade de la Paix, 14032 Caen, France  
*redaction@paralia.fr*

### **Resumen:**

La revista *Revue Paralia* fue fundada el 6 de noviembre de 2007 por la asociación *Centro Francés del Litoral*, que es un organismo independiente sin fines de lucro, con domicilio social en la ciudad francesa de Nantes. El objetivo de esta revista en soporte electrónico consiste en permitir una amplia difusión internacional de los conocimientos científicos que resultan de investigaciones fundamentales y aplicadas. Las disciplinas en cuestión son la ingeniería costera y la gestión integrada de zonas costeras.

La lengua oficial de la revista es el francés. Sin embargo, las publicaciones son multilingües de suerte que los autores pueden también proponer al comité de redacción manuscritos en español y en inglés, y en el futuro otras lenguas serán aceptadas por ese comité.

Este documento de instrucciones para los autores muestra a través ejemplos la presentación que debe respetarse para que los artículos publicados sean homogéneos y uniformes.

La primera página del manuscrito debe incluir exclusivamente el título del artículo (en dos líneas como máximo), los nombres y las filiaciones de los autores, el resumen y las palabras clave. La continuación del artículo debe desarrollarse a partir de la segunda página.

### **Palabra clave:**

Ingeniería costera – GIZC – Hidráulica marítima – Sedimentos – Trabajos marítimos – Medio ambiente litoral – Ecosistemas costeros – ... (en dos líneas como máximo)

Para citar este artículo:

SANCHEZ M., LEVACHER D. (2009). *Instrucciones para los autores de la Revista "Revue Paralia"*. *Revue Paralia*, n° 2, pp 3.1–3.8. [URL <http://www.paralia.fr/revue/rpa0903.pdf>]

### 1. Introducción

La tabla 1 reúne una serie de datos relativos a la revista en soporte electrónico *Revue Paralia*. Esta tabla es también un ejemplo para la preparación de los manuscritos. Cada artículo debe incluir al menos dos versiones de las cuales una debe ser en francés:

- a) Una primera versión en la lengua examinada por el comité de redacción.
- b) Una segunda versión completa (figuras, tablas, ecuaciones, etc.) presentada por los autores bajo su responsabilidad como una traducción conforme de la versión revisada. Esta versión debe ser escrita en una de las lenguas siguientes: alemán, danés, español, francés, inglés, italiano, neerlandés o portugués.

Facultativamente, el artículo puede contener otras versiones suplementarias completas (publicadas bajo la entera responsabilidad de los autores) que incluyen toda lengua oficial de un país.

*Tabla 1. Síntesis de datos relativos a esta revista.*

<b><i>Rubrica 1</i></b>	<b><i>Rubrica 2</i></b>
<i>Nombre de la revista</i>	<i>Revue Paralia</i>
<i>Redactores jefes</i>	<i>Daniel Levacher</i> <i>Martín Sánchez</i>
<i>Redactores adjuntos</i>	<i>Agnès Baltzer</i> <i>Pierre Conil</i> <i>Louis Doubriez</i> <i>Jean-Paul Ducrotoy</i>
<i>Director científico</i>	<i>Alain Grovel</i>
<i>Presidente del consejo de supervisión</i>	<i>Philippe Sergent</i>
<i>Director de la publicación</i>	<i>Yann Delanoë</i>
<i>Corrector jefe</i>	<i>Jean Jacques Guillou</i>
<i>Editor</i>	<i>Centre Français du Littoral (CFL)</i>
<i>Presidente del CFL</i>	<i>Jean Crépey</i>
<i>Tesorero del CFL</i>	<i>Jean Mailliard</i>
<i>Lengua oficial de la revista</i>	<i>Francés</i>
<i>Lenguas examinadas por la revista</i>	<i>Español, Francés e Inglés</i>
<i>Tipo de soporte</i>	<i>Electrónico</i>
<i>Formato de los artículos publicados</i>	<i>pdf</i>
<i>Periodicidad de la revista</i>	<i>Anual, actualizada semanalmente</i>
<i>Política de edición</i>	<i>Libre acceso a todo el texto</i>
<i>Política de publicación</i>	<i>Con costo para los autores</i>
<i>URL de la revista</i>	<i><a href="http://www.paralia.fr">http://www.paralia.fr</a></i>
<i>ISSN</i>	<i>1760-8716</i>

## **2. Normas sobre la presentación del manuscrito**

### **2.1 Estilos e interlíneas del texto**

El manuscrito debe ser compatible con el procesador de texto *Microsoft Office Word*. Todo el documento debe tener interlíneas en 16 puntos exactamente, excepto las figuras y las fórmulas que deben colocarse en interlínea simple. El texto debe escribirse en Times New Roman cuerpo 12 puntos, salvo el título que debe ser en cuerpo 16 puntos.

### **2.2 Márgenes**

Los márgenes que se deben definir sobre una hoja de formato A4 (210 mm de ancho por 297 mm de alto) son los siguientes:

- a) Superior = 41 mm.
- b) Inferior = 30 mm.
- c) Izquierdo = 30 mm.
- d) Derecho = 30 mm.

De esta forma, la zona de texto tendrá las siguientes dimensiones: 150 mm en anchura y 226 mm en altura. Los encabezados y pies de página se reservan al comité de redacción para numerar los manuscritos y para escribir algunas observaciones. No se admiten las notas de pie de página.

### **2.3 Tablas y figuras**

Las tablas se incorporan en el texto. La interlínea 16 puntos debe conservarse al interior de éstas y los caracteres deben tener cuerpos comprendidos entre 9 y 12 puntos. Las tablas deben estar precedidas por una numeración y por una leyenda explícita escrita en caracteres itálicos Times New Roman de cuerpo 12 puntos (ver tabla 1).

Las figuras se incorporan en el texto sobre interlínea simple. Idealmente debe tratarse de documentos importados de formato jpg (con una resolución de aproximadamente 400 ppp) o de gráficas *Excel* pagadas como metaficheros. Las figuras deben ser seguidas por una numeración y una leyenda clara escrita en caracteres itálicos Times New Roman de cuerpo 12 (ver figura 1).



*Figura 1. Ejemplo de una figura incorporada en el texto  
(revue = revista; paralia = la costa).*

### 3.4 : *Revue Paralia* – n° 2 (2009)

#### 2.4 Formulas

Todas las fórmulas deben numerarse entre paréntesis sobre el margen de derecha mientras que la fórmula se coloca sobre el margen de izquierda. La ecuación (1) escrita sobre interlínea simple se muestra en ejemplo:

$$NT = \sum_{i=1}^n N_i \quad (1)$$

donde:

$NT$  = número total de paginas del manuscrito

$N_i$  = número de paginas de la versionen en la lengua  $i$

$n$  = número de versiones incluidas en el manuscrito

#### 2.5 Las referencias bibliográficas

Para citar documentos en el texto, según el número de los autores de éstos, tres casos son posibles. A continuación se muestran ejemplos para un autor único (GROVEL, 1970; BONNEFILLE, 1992); para dos autores (SANCHEZ & LEVACHER, 2009); y para tres o más autores (CHEVALIER *et al.*, 2004).

Las referencias bibliográficas son reagrupadas al final del manuscrito en orden alfabético. Al final de este documento de instrucciones se muestran 4 ejemplos de referencias:

- a) Para obras y libros (BONNEFILLE, 1992).
- b) Para artículos publicados en revistas (SANCHEZ & LEVACHER, 2009).
- c) Para artículos publicados en congresos (CHEVALIER *et al.*, 2004).
- d) Para reportes et tesis (GROVEL, 1970).

### 3. Procedimiento de revisión de manuscritos

La publicación de un artículo en la revista *Revue Paralia* puede efectuarse, ya sea por la sumisión de una contribución presentada en una de las ediciones pasadas de los coloquios *Journées Nationales Génie Côtier – Génie Civil* (JNGCGC), o por la sumisión directa al comité de redacción de un manuscrito inédito.

Antes de la edición de un artículo, los autores deben hacer cesión de los derechos patrimoniales y de copia (copyright) según el formulario propuesto por el editor, además, deben pagar una participación de 40 euros, con un sobrecosto de 20 euros por versión en suplemento de las dos primeras.

#### 3.1 Sumisión de documentos presentados en el coloquio JNGCGC

Para publicar un artículo, el comité de redacción de esta revista exige un nivel científico equivalente al pedido durante los coloquios JNGCGC. Por esta razón, todas las contribuciones presentadas en las ediciones pasadas de estos congresos son *a priori* aceptables, excepto en los dos siguientes casos:

- a) Si la contribución ha sido ya publicada en otra revista aunque sea parcialmente.
- b) Si se trata de una lectura especial por invitación que no fue revisada por el comité de redacción del coloquio (en ese caso, el manuscrito debe ser examinado por dos revisores pares).

El manuscrito sometido debe ser transmitido como documento adjunto à la dirección electrónica siguiente:

*redaction@paralia.fr*

El manuscrito debe estar acompañado de una ficha de informaciones según el modelo presentado en la figura 2. El comité de redacción se reserva el derecho de rechazar los manuscritos que no sean conformes con las normas de la revista.

<p>Je soussigné (premier auteur) soumetts l'article joint en fichier numérique, lequel a été présenté en langue _____ lors des ___ Journées Nationales Génie Côtier – Génie Civil (JNGCGC) sous le titre suivant : _____.</p> <p>Je signale que l'article soumis reprend fidèlement la communication présentée lors de ces Journées et n'a pas fait l'objet d'une publication en dehors des actes des JNGCGC.</p> <p>Je souhaite que ce manuscrit soit publié dans la <i>Revue Paralia</i> avec le titre suivant : _____.</p> <p>Ce manuscrit comporte un nombre de ___ traductions complètes qui seront publiées sous mon entière responsabilité. Ces versions sont dans les langues suivantes : _____.</p> <p>Je certifie que j'ai obtenu l'accord de tous les co-auteurs du manuscrit pour effectuer cette démarche.</p> <p>Nom et Prénom : _____ Signature : _____</p>
--

Figura 2. Ficha de acompañamiento de los artículos presentados durante uno de los pasados coloquios "Journées Nationales Génie Côtier – Génie Civil".

### 3.2 Sumisión directa al comité de redacción de un manuscrito inédito

El comité de redacción de la revista examina para su publicación, manuscritos inéditos presentando resultados científicos en los ámbitos de la ingeniería costera - ingeniería civil y de la gestión integrada de zonas costeras. Los temas están relacionados a los sectores marítimo y costero:

- a) *Procesos Físicos*: Hidrodinámica, Dinámica de partículas en suspensión, Procesos sedimentarios, Climatología, Meteorología.
- b) *Ciencias de la Tierra y del Medio Ambiente*: Geología, Geotécnica, Geofísica, Prospección, Teledetección, Estudios de impacto, Planificación.
- c) *Ingeniería Civil y Tecnologías*: Obras, Cimentaciones, Protección de costas, Tecnologías geotécnicas, Estructuras "near-shore", Energías, Dragados, Gestión de sedimentos y agregados.
- d) *Gestión Integrada de Zonas Costeras*: Gobernanza y políticas de ordenación de las zonas estuarinas y litorales; Gestión racional de los ecosistemas costeros y de sus recursos (a saber, explotación, conservación, protección y restauración); Calidad ecológica según los enfoques geográficos, biocinéticos y socioantropológicos.

### 3.6 : *Revue Paralia* – n° 2 (2009)

Los manuscritos sometidos deben ser redactados en una de las tres lenguas examinadas por la revista, estar en conformidad con las normas de ésta et incluir un máximo de 12 páginas. Los manuscritos deben transmitirse como documentos adjuntos, indicando los datos de al menos 4 revisores potenciales, a la dirección electrónica siguiente:

*redaction@paralia.fr*

Si el comité de redacción juzga que el manuscrito corresponde a los temas de la revista, designa a un ponente entre sus miembros. El ponente recurre a dos peritos anónimos para evaluar el manuscrito. Éstos redactan fichas de revisión en la lengua del manuscrito. El ponente redacta una ficha de síntesis en francés. El comité de redacción emite un veredicto. El redactor jefe transmite todas las fichas de peritaje al autor corresponsal.

Si el dictamen es desfavorable, el autor puede recurrir la decisión ante el redactor jefe que consultará de nuevo al comité de redacción. Este comité tomará una decisión definitiva irrevocable después de examinar de nuevo el manuscrito y las fichas de peritaje.

Si el dictamen del comité de redacción es favorable, la publicación permanece condicionada al suministro por los autores de la traducción en al menos otra lengua según las normas de la revista.

#### **4. Fichas de autoevaluación de los manuscritos**

Con el fin de agilizar el peritaje y ayudar al trabajo de los pares evaluadores y del comité de redacción, cada manuscrito debe acompañarse de una ficha de autoevaluación de la presentación del texto establecida según el modelo presentado en la figura 3 y de una ficha de autoevaluación del contenido conforme al modelo presentado en la figura 4. Un documento conteniendo estas dos fichas para ser completadas puede ser descargado a partir del sitio Internet de la revista.

#### **5. Conclusiones**

La revista *Revue Paralia* en formato electrónico es un medio eficaz para presentar los resultados de investigaciones en ingeniería costera y en las temáticas relacionadas con la gestión integrada de zonas costeras. Gracias a una política de edición en libre acceso, los documentos publicados están a disposición de todos los lectores interesados por los temas tratados. La publicación en dos lenguas diferentes o más, permite ponerse al alcance de todo un grupo específico de lectores de la especialidad. El respeto estricto de estas instrucciones y el llenado de las fichas de autoevaluación deben permitir un tratamiento rápido de los manuscritos sometidos y acelerar el proceso de revisión. Por último se puede señalar que la excelencia de la calidad científica de los artículos publicados es garantizada por el trabajo de los revisores anónimos.

**REVUE PARALIA**  
**Revista internacional en soporte electrónico sobre temas relacionados con la Ingeniería Costera y la Gestión Integrada de Zonas Costeras**

**Nombres de los autores:**  
**Título del manuscrito:**

**FICHA DE AUTOEVALUATION DE LA PRESENTACION DEL MANUSCRITO**  
 Verificación de la conformidad del manuscrito y del respeto de las instrucciones para autores  
 (Señalar la casilla correspondiente)

	SI	NO	Sin objeto
Artículo completo contenido en un sólo documento compatible con <i>Word</i>			<input type="checkbox"/>
Ficha de autoevaluación del contenido del manuscrito adjunta			<input type="checkbox"/>
Número total de páginas inferior o igual a 12			<input type="checkbox"/>
Hojas de formato A4 con márgenes respetados			<input type="checkbox"/>
Ausencia completa de encabezados y pies de página			<input type="checkbox"/>
Tamaños de caracteres respetados en todo el manuscrito			<input type="checkbox"/>
Estilos de caracteres respetados en todo el manuscrito (normal, itálico,...)			<input type="checkbox"/>
Interlíneas correctamente definidas en todo el manuscrito			<input type="checkbox"/>
Escritura conforme del título, de los nombres de los autores y filiaciones			<input type="checkbox"/>
Escritura y presentación del resumen y de las palabras clave en conformidad			<input type="checkbox"/>
Contenido de la primera página respetando las instrucciones			<input type="checkbox"/>
Organización y numeración conforme de los capítulos y párrafos			<input type="checkbox"/>
Títulos de las tablas y figures conformes y bien situados			<input type="checkbox"/>
Tablas bien presentadas (interlíneas, contornos, tamaño de los caracteres)			<input type="checkbox"/>
Figuras conformes (documentos jpg o equivalentes incorporados de aprox. 400 ppp)			<input type="checkbox"/>
Formulas escritas claramente con un procesador de ecuaciones			<input type="checkbox"/>
Definición precisa de todos los términos incluidos en las formulas			<input type="checkbox"/>
Numeración de las ecuaciones y citación de éstas en conformidad			<input type="checkbox"/>
Citaciones conformes de las referencias bibliográficas en el texto			<input type="checkbox"/>
Presentación de las referencias bibliográficas según las instrucciones			<input type="checkbox"/>

Nota relativa (en %) =  $\frac{\text{Número de respuestas si}}{\text{Número de respuestas si} + \text{Número de respuestas no}} \times 100 =$

**Sugerencias en función de la nota relativa**

- a) Si la note relativa evaluada por el comité de redacción es inferior a 80%, el documento es regresado a los autores acompañado de esta ficha anotada.
- b) Si la nota relativa tiene un valor entre 80% y 100%, el documento será enviado a los revisores y el autor corresponsal será prevenido de futuras correcciones sobre la presentación.
- c) Si la nota relativa es igual a 100%, el manuscrito es rápidamente enviado a los revisores.

Figura 3. Ficha de autoevaluación de la presentación del manuscrito.

<b>REVUE PARALIA</b>		
<i>Revista internacional en soporte electrónico sobre temas relacionados con la Ingeniería Costera y la Gestión Integrada de Zonas Costeras</i>		
<b>Nombres de los autores:</b>		
<b>Título del manuscrito:</b>		
<b>FICHE DE AUTOEVALUATION DEL CONTENIDO DEL MANUSCRITO</b>		
Ficha de ayuda a la evaluación del manuscrito por el comité de redacción y los revisores (Señalar la casilla correspondiente)		
	SI	NO
¿El artículo esta relacionado con los temas de la revista?		
¿La ficha de autoevaluación de la presentación del manuscrito esta adjunta?		
¿El artículo presenta innovaciones (conceptos, datos, resultados,...)?		
¿El título corresponde al contenido del artículo?		
¿La lectura del resumen basta para conocer lo esencial del contenido?		
¿Las referencias bibliográficas están completas y actualizadas?		
¿Todas las referencias bibliográficas son indispensables?		
¿Los objetivos del artículo están claramente definidos en introducción?		
¿Están los materiales, los métodos y las teorías, en adecuación con los objetivos?		
¿Responden las conclusiones a los objetivos?		
Describir en tres líneas los objetivos del artículo ..... ..... .....		
Describir en tres líneas los métodos empleados (analíticos, numéricos, experimentales, aplicados, ...)		
..... ..... .....		
Describir en tres líneas los principales resultados presentados en relación con los objetivos		
..... ..... .....		
Desarrollar en cinco líneas los elementos que justifican la publicación (si el artículo no es completamente inédito, argumentar la sumisión del manuscrito)		
..... ..... ..... ..... .....		

*Figura 4. Ficha de autoevaluación del contenido del manuscrito.*

## 6. Referencias bibliográfica

BONNEFILLE R. (1992). *Cours d'hydraulique maritime*. Masson, Paris, 208 p.

CHEVALIER C., LUCK M., BENOIT M. (2004). *Prédiction de la cinématique de houle en zone de déferlement*. VIII<sup>èmes</sup> Journées Nationales Génie Civil – Génie Côtier, Compiègne, pp 97–110. [URL [http://www.paralia.fr/Files/08\\_12\\_\\_13p\\_\\_chevalier.pdf](http://www.paralia.fr/Files/08_12__13p__chevalier.pdf)].

GROVEL A., (1970). *Etude d'un estuaire dans son environnement*. Thèse, Université de Nantes, 249 p.

SANCHEZ M., LEVACHER D. (2009). *Instructions aux auteurs pour publication dans la Revue Paralia*. *Revue Paralia*, n° 2, pp 1.1–1.8. [URL <http://www.paralia.fr/revue/rpa0901.pdf>].